

BIBLIOGRAPHIE

HYGIÈNE DES ORGANES DE LA VOIX, par SIR MORELL MACKENZIE : Traduit de la 3^e édition anglaise par les docteurs L. BRACHET et G. COUPARD. — Paris, E. Dentu, éditeur, 1888.

Messieurs Brachet et Coupard ont eu une excellente idée en nous donnant une traduction de l'ouvrage si pratique et si bien fait de Morell Mackenzie. Les ouvrages ayant le mérite de celui de Mackenzie devraient tous être traduits, et ce, à quelque langue qu'ils appartiennent. C'est le seul moyen à la disposition de ceux qui sont étrangers à la langue de l'auteur, de profiter des progrès de la science dans les autres pays.

L'ouvrage anglais n'a certainement pas perdu à être traduit en français, car les traducteurs se sont montrés à la hauteur de leur tâche. La vivacité, l'élégance et la facilité du langage de Mackenzie sont très bien conservées.

La physiologie des organes de la voix, leur anatomie sont développées assez au long pour être bien comprises par les chanteurs et les orateurs. La voix dans le chant fait le sujet d'un chapitre, et la voix parlante fait le sujet d'un autre. Nous voyons comment la voix chantée se développe, comment elle décline, quelle est son étendue. Les registres de la voix sont décrits avec clarté. Le mécanisme de la parole, ses défauts et ses maladies, les difformités des organes de la voix qui peuvent exercer une influence nuisible sont étudiés à tour de rôle.

Deux chapitres devraient être lus par tous ceux qui se servent de la voix chantée ou parlée. Ce sont ceux qui ont trait aux exercices de la voix pour le chant et de la voix parlante. Là ils y trouveraient des indications précises sur le choix d'un professeur de chant, d'un professeur de déclamation. Ils verraient quels sont les exercices vocaux qu'il faut pratiquer et ceux qu'il faut éviter ; quels sont les défauts qu'il faut corriger ; comment on doit conduire les exercices du chant chez les enfants, etc.

Ceux qui ont à cœur la conservation de leur voix, liront avec profit les parties de l'ouvrage qui se rapportent à l'hygiène des chanteurs et à celle des orateurs.

Les différentes théories sur les registres de la voix sont passées en revue dans un appendice.

L'ouvrage que MM. Brachet et Coupard viennent de traduire, devrait se trouver dans la bibliothèque de nos collèges et de nos